



Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa Ngày 10-6-2012 Năm B

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 1** (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 2**-Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi Lớp MG - 8 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi Lớp 9-11 (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CĐ Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối *(Ghi danh trước 6 tháng)*

Xức Dầu

971-506-6019 *(Để lời nhắn)*

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 10/6: Lễ Minh Máu Thánh Chúa

Thứ hai 11/6: Th. Barnabê, tđ-lễ nhớ

Thứ ba 12/6: thường niên

Thứ tư 13/6: Kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra lần 2 tại Fatima

Thứ năm 14/6: thường niên

Thứ Sáu: 15/6: Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu

Thứ Bảy: 16/6: Lễ Trái Tim Đức Mẹ

Chúa Nhật 17/6: Chúa nhật 11 thường niên

Chúa Giêsu là Bánh Trường Sinh

MÌNH MÁU THÁNH CHÚA

Hôm nay Giáo Hội mừng kính lễ Minh Máu Thánh Chúa Kitô. Thánh lễ này nhắc nhở cho ta: Chúa Kitô đã và đang trao ban chính Mình Máu Ngài làm lương thực để ban sự sống cho ta, để tiếp nhận ta vào sự sống của Ba Ngôi Thiên Chúa.

Tin Mừng hôm nay thuật lại phép lạ Chúa hóa bánh ra nhiều. Phép lạ này không phải từ “không ra có”, nhưng từ năm chiếc bánh và hai con cá là phần đóng góp của con người. Tương tự như vậy, bánh và rượu trở nên Mình Máu Thánh Chúa được hiến dâng trên bàn thờ chính là hoa màu ruộng đất và lao công khó nhọc của con người. Thiên Chúa không muốn làm một mình, nhưng Ngài muốn con người cộng tác với Ngài. Được cộng tác với Ngài chính là hồng ân, là vai trò tuy nhỏ bé nhưng hết sức cao quý được dành riêng cho ta trong mẫu nhiệm Thánh Thể.

Trong thư thứ nhất gửi tín hữu Corintô, thánh Phaolô cho chúng ta một chứng từ cổ xưa về bí tích Thánh Thể mà ngài gọi là bữa ăn của Chúa. Bí tích Thánh Thể là một sáng kiến của Đức Giêsu trong bữa ăn vào đêm Người bị nộp. Tấm bánh thành Mình Thầy: hãy cầm lấy mà ăn. Chén rượu thành Máu Thầy: hãy cầm lấy mà uống.

Đã bao nhiêu thế kỷ qua đi, có biết bao thánh lễ đã được cử hành trên mặt đất. Thánh lễ nào cũng là một bữa ăn do Chúa thiết đãi, và cũng là một nghi thức tưởng nhớ cái chết của Chúa. Không thể tách rời thánh lễ với cái chết của Đức Giêsu. Mình Thầy sẽ bị nộp, Máu Thầy sẽ đổ ra vì anh em. Rước lễ là rước lấy Đấng đã chết vì loài người, Mỗi lần dự lễ, chúng ta loan truyền Chúa đã chịu chết và đã sống lại. Rước lễ chẳng phải là rước một thi hài người chết, mà là đón lấy Đấng đang sống và đang ban phát sự sống.

Dự thánh lễ là tham dự một bữa ăn, là tham dự vào hy tế năm xưa trên Núi Sọ. Chính vì thế ta không nên dự lễ với hai bàn tay trắng. Cần đem theo tấm bánh của mình trong những ngày qua. Chúa Giêsu cần tấm bánh của tôi, để Người biến đổi. Thánh Thần cần tấm bánh của tôi, để Người thánh hoá. Chúa Kitô không từ trời cao ngự xuống tấm bánh. Đúng hơn, Người nâng tấm bánh lên tới Người, và biến tấm bánh thành lương thực thần linh nuôi tôi. Như thế, tấm bánh mong manh nhỏ bé lại là nơi hội tụ của cả Thiên, Địa, Nhân. Vũ trụ, con người và Thiên Chúa gặp nhau, hoà quyện vào nhau. Bí tích Thánh Thể góp phần biến đổi cả vũ trụ loài người. Những gì là tự nhiên, nay được thần hoá, được biến đổi tận căn mà vẫn không đánh mất chính mình. Lễ vật tôi dâng lên Chúa, Chúa trao lại cho tôi. Bánh bởi trời cũng là bánh bởi đất...

Mẫu nhiệm Minh Máu Thánh Chúa là Mẫu Nhiệm Tình Yêu. Chính vì thế mà Thánh Gio-an đã viết về đêm Người bị trao nộp: “Người đã yêu thương họ đến cùng”. Vì yêu thương đến cùng nên Người cũng hiến thân đến cùng. “Đây là Mình Thầy, Đây là Máu Thầy, các con ăn đi, và hãy làm như thế để tưởng niệm Thầy”.

Tổng hợp từ R. Veritas

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 8 THÁNG 6 2012
LH Ngoại giáo Chi Nhan
CLH GD Thược + Tuyết
Đôminicô, Gioan Kim, Giuse Nguyễn Thị Nở
Giuse, Mồ côi GD Nguyễn Xuân
Matta Các cháu Trần
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc
Tạ ơn, Bình an, CLH Trần Đậu

THỨ BẢY NGÀY 9 THÁNG 6 2012
CÁC ƠN NHẬN GIÁO XỨ - SỐNG HAY ĐÃ MẤT

LH Ngoại giáo Chi Nhan
Anna, Giuse, Tôma Linh + Xuân
CLH Hà Lynch
Đôminicô GD Thăng + Trinh
Giuse, Mồ côi GD Nguyễn Xuân
Maria Bảo Hòa
Maria, Tạ ơn Minh, Cathy & Dominic
Mồ côi, Bình an Trần Tuyết
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô Nguyễn Hồng Mai
Phêrô, Anna Ô Phan V Lũy
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc
Tạ ơn Linh + Xuân

CHÚA NHẬT NGÀY 10 THÁNG 6 2012
TOÀN THỂ DÂN CHÚA
LH Ngoại giáo Chi Nhan
Anna Phạm Viêm
Bình an GD Nguyễn An
Bình an GD Nguyễn Vũ

Gioan Baotixita, Giuse, Tiên nhân GD Tuấn + Hoa
Giuse Phạm Khanh
Giuse (Giỗ 2 năm) Yen Ha
Giuse, Mồ côi GD Nguyễn Xuân
LH ngoại đạo mới qua đời Phạm Thị Hiền
Maria (Lễ Giỗ) GD Bà Lê Thị Quý
Maria, Anna 1 Người
Như ý Wester's Employees
Phanxicô Nguyễn T Hồng Diệp
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phanxicô Xaviê, Maria, Phêrô, Tạ ơn GD Mạnh Dung
Phaolô, Madalêna (Lễ Giỗ) Vũ Mỹ Ninh
Phaolô, Tiên nhân, Mồ côi Nguyễn P Nga
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc
Tạ ơn 1 Người
Tạ ơn, Bình an Nguyễn Toàn + GD
Tạ ơn, Bình an Hoàng Thực
Tôma Huỳnh Hoa

THỨ HAI NGÀY 11 THÁNG 6 2012
LH Ngoại giáo Chi Nhan
Giuse, Mồ côi GD Nguyễn Xuân



**Chúa
Giêsu
là
Bánh
Trưởng
Sinh**

Matta Phú Như
Như ý 1 Người
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc

THỨ BA NGÀY 12 THÁNG 6 2012
LH Ngoại giáo Chi Nhan
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc

THỨ TƯ NGÀY 13 THÁNG 6 2012
LH Ngoại giáo Chi Nhan
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc

THỨ NĂM NGÀY 14 THÁNG 6 2012
LH Ngoại giáo Chi Nhan
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc
Tạ ơn GD Mai Ngọc Vinh

THỨ SÁU NGÀY 15 THÁNG 6 2012
Anna Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê GD Trần Thị Bích Vân
Phaolô, Maria Vũ Ninh
Phêrô, Tiên nhân GD Bình + Trúc
Tạ ơn, Như ý Hoàng N Nam Phương + GD
Tiên nhân, Mồ côi GD Mai Ngọc Vinh

PHÚC ÂM

Mc 14,1216:22-26

Ngày thứ nhất trong tuần lễ ăn bánh không men là ngày giết chiên mừng lễ Vượt Qua, các môn đệ thưa Chúa Giêsu rằng: “Thầy muốn chúng con đi dọn cho Thầy ăn Lễ Vượt Qua tại đâu?” Người liền sai hai môn đệ đi và dặn rằng: “Các con hãy vào thành, và nếu gặp một người mang vò nước thì hãy đi theo người đó. Hễ người ấy vào nhà nào thì các con hãy nói với chủ nhà rằng: ‘Thầy sai chúng tôi hỏi: ‘Căn phòng Ta sẽ ăn Lễ Vượt Qua với các môn đệ ở đâu?’ Và chủ nhà sẽ chỉ cho các con một căn phòng rộng rãi dọn sẵn sàng và các con hãy sửa soạn cho chúng ta ở đó”. Hai môn đệ đi vào thành và thấy mọi sự như Người đã bảo và hai ông dọn Lễ Vượt Qua.

Đang khi họ ăn, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho các ông mà phán: “Các con hãy cầm lấy, này là Mình Ta”. Rồi Người cầm lấy chén, tạ ơn, trao cho các ông và mọi người đều uống. Và Người bảo các ông: “Này là Máu Ta, Máu tân ước sẽ đổ ra cho nhiều người. Ta bảo thật các con: Ta sẽ chẳng còn uống rượu nho này nữa cho đến ngày Ta sẽ uống rượu mới trong nước Thiên Chúa”. Sau khi hát Thánh Vịnh, Thầy trò đi lên núi Cây Dầu.

GOSPEL

Mc 14,1216:22-26

On the first day of the Feast of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, Jesus' disciples said to him, “Where do you want us to go and prepare for you to eat the Passover?” He sent two of his disciples and said to them, “Go into the city and a man will meet you, carrying a jar of water. Follow him. Wherever he enters, say to the master of the house, ‘The Teacher says, “Where is my guest room where I may eat the Passover with my disciples?”’ Then he will show you a large upper room furnished and ready. Make the preparations for us there.” The disciples then went off, entered the city, and found it just as he had told them; and they prepared the Passover.

While they were eating, he took bread, said the blessing, broke it, gave it to them, and said, “Take it; this is my body.” Then he took a cup, gave thanks, and gave it to them, and they all drank from it. He said to them, “This is my blood of the covenant, which will be shed for many. Amen, I say to you, I shall not drink again the fruit of the vine until the day when I drink it new in the kingdom of God.” Then, after singing a hymn, they went out to the Mount of Olives.



Thánh Vịnh 115

(CN B / Lễ Minh Mầu Thánh Chúa)

Loan - Hảo
6 / 00

Chung Một Niềm Tin

Đỗ Vy Hà



1. Chung một niềm tin chúng con sum họp về đây. Quanh bàn thờ
2. Con cùng một Cha chúng con chung một Thần Linh. Quy tụ về



1. Cha dâng lên lời kinh thánh ái. Cảm tạ hồng ân Cha
2. đây chia nhau cùng một tấm bánh. Dâng lời tụng ca danh



1. đã khứng ban đêm ngày. Giữ gìn hồn thơ trong trắng như cành huệ
2. Chúa khắp nơi xa gần. Sáng tựa vầng dương sưởi ấm cõi lòng lạnh



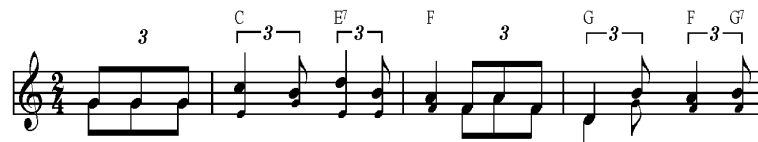
1. tươi. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia. Bao uy quyền vinh
2. báng.



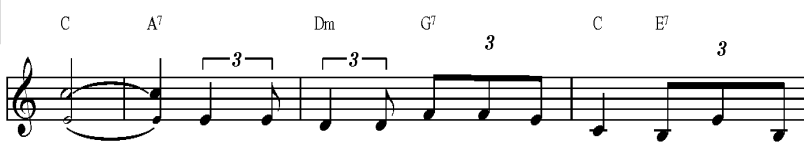
dự thuộc về Chúa chúng ta. Khắp thế giới muôn người khắp trái



đất muôn loài Hỡi ca ngợi tình Ngài chan hòa ngàn nơi.



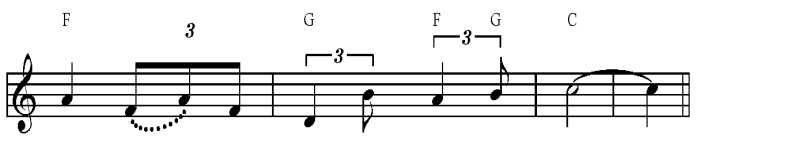
Dk: Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ và sẽ kêu cầu Thánh Danh Đức



1. Biết lấy chi đền đáp Chúa bây giờ vì những ơn
Chúa.
2. Với Chúa Trời thật đất giá vô cùng cái chết những
3. Con sẽ dâng lễ tế cảm tạ Ngài và sẽ kêu



lành Người đã khứng ban? Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu
kẻ trung hiếu với Người. Con đây tôi tớ con của nữ tỳ
cầu Danh Thánh Chúa Trời. Tôi xin tuân giữ lời khấn hứa với



độ và sẽ kêu cầu Thánh Danh Đức Chúa.
Ngài, Ngài đã tháo bỏ xích xiềng cho con.
Người ở trước mặt hết thầy dân Chúa.

Kinh Tạ Lễ



Tạ ơn Chúa chúng con ra về, Hoan ca trong cuộc đời nhân chúng.



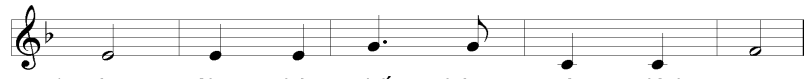
Tạ ơn Chúa chúng con nhịp bước, đến khắp nơi để đem Tin Mừng.



1. Ra đi đến với người gần xa Khỏi lên những tiếng
2. Luôn trung tín giữ lời dạy khuyên. Nên nhân chứng của



1. lòng ngợi ca. Con xin Chúa xuống nguồn hồng
2. Ngài ngày đêm. Mong danh Chúa sáng bừng ngàn



1. ân, Cho nhân thế tháng ngày bình an.
2. phương. Muôn nơi biết đón nhận tình thương.



Thông Báo



SỔ VÀNG HÀNH HƯƠNG: Để giúp cho việc tổ chức Hành Hương năm 2012, Cha Chánh Xứ đã cho mở sổ vàng Hành Hương tại VPGX. Xin mọi người rộng lòng giúp đỡ.

ĐI HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH 2012: Nếu quý Ông Bà và Anh Chị Em nào muốn đi Hành Hương Đất Thánh từ ngày 20-28 tháng 8 năm 2012, lệ phí cho mỗi người là 3,550.00 đôla, bao gồm vé máy bay, khách sạn, vé tham quan các nơi trong chương trình, ăn sáng và ăn tối. Xin ghi danh tại VPGX. Hạn chót ghi danh là vào ngày 30/6/2012.

ĐỨC CHA ANTÔN VŨ HUY CHƯƠNG ĐẾN THĂM GIÁO XỨ: Giáo xứ Đức Mẹ Lavang hân hoan chào đón Đức Cha Antôn Vũ Huy Chương, Giám Mục Giáo Phận Đà Lạt đến thăm Giáo Xứ. Ngài sẽ Chủ Sự và Giảng Thuyết trong Thánh Lễ 6 giờ chiều, Thứ Ba, ngày 12 tháng 6 năm 2012 tại Nhà Thờ Lớn. Kính mời toàn thể quý cụ, quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

THÁNH LỄ TẠ ƠN TÂN LINH MỤC: Tân Linh Mục Giuse Nguyễn Hùng Sĩ Dâng Thánh Lễ Mở Tay và Tạ Ơn vào lúc 6 giờ chiều, Thứ Bảy, ngày 09 tháng 6 năm 2012 tại Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang. Tiệc mừng sẽ được tổ chức ngay sau Thánh Lễ tại Hội Trường của Giáo Xứ. Kính mời toàn thể Quý Ông Bà và Anh Chị Em đi tham dự.

NHÓM THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ (TTVTT) TỈNH TÂM VÀ MỪNG BỔN MẠNG: Thân mời tất cả Quý Thành Viên trong Nhóm TTVTT đến tham dự buổi Tỉnh Tâm do Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD hướng dẫn lúc 3:30 chiều Chúa Nhật, ngày mừng 3 tháng 6 tại Nhà Nguyễn. Thánh Lễ mừng Bổn Mạng của Nhóm TTVTT vào lúc 7:00 sáng, Chúa Nhật, ngày 10 tháng 6. Kính mời tất cả Quý Thành Viên đi tham dự đông đủ.

THÁNH LỄ BẾ GIẢNG VÀ NGHI THỨC SAI ĐI: Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ Bế Giảng Trường GL-VN Lavang và Nghi Thức Sai Đi cho các em Ra Trường Lớp 12 từ các Trường Trung Học ở Portland và các vùng lân cận vào lúc 9 giờ sáng, Chúa Nhật ngày 10 tháng 6 năm 2012 tại Khán Đài. Lưu Ý: Sẽ Không có Thánh Lễ lúc 11 giờ sáng Chúa Nhật, 10/6/2012. Thánh Lễ cho người Lào và H'Mong sẽ vào lúc 1 giờ chiều Chúa Nhật mỗi tuần cho đến hết mùa hè.

THUYỀN CHUYỂN LINH MỤC: Được sự chấp thuận của Đức Tổng Giám Mục và Cha bề trên Tu Đoàn Tông đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa, Cha Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD sẽ chính thức làm cha phó Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang vào ngày mừng 1 tháng 6 năm 2012 thay cho Cha phó Phanxicô Xaviê Bùi Văn Quyết, SDD. Giáo xứ sẽ có Thánh Lễ Tạ Ơn cho Cha Quyết vào lúc 6 giờ chiều, Thứ Bảy, ngày 16/6 và bữa tiệc tri ân Cha Quyết ngay sau Thánh Lễ tại hội trường. Kính mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự đông đủ.

THÔNG TIN MỤC VỤ GIỚI TRẺ: Trong cuộc họp hàng tháng của Giáo xứ vào thứ Bảy ngày 12 tháng 5 vừa qua, giáo xứ đã được lắng nghe Mục vụ Giới trẻ (MVGT) nhận định về tình hình sinh hoạt giới trẻ trong năm qua, và trong năm tới với phần trình bày đường hướng và kế hoạch phát triển chương trình giới trẻ cũng như những lo lắng về điều hành khi phải đương đầu với sự gia tăng về con số tham gia sinh hoạt của các em học sinh sau khi lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức gồm các lớp 10, 11, 12. Để đáp ứng nhu cầu điều hành cấp bách này, giáo xứ nhận thấy cần phải có một nhân viên chuyên môn điều hành trực tiếp và riêng cho chương trình Mục vụ Giới trẻ - Giáo Lý - Văn hóa vào ngày thứ Bảy. Nhân tuyển này phải là người Việt-Nam yêu mến giới trẻ, là tu sĩ hay giáo dân, hội đủ điều kiện về kiến thức với bằng cấp về Kinh Thánh, Thần Học, và tâm lý thanh thiếu niên, khả năng lãnh đạo, trẻ trung, thông thạo song ngữ Anh-Việt, với nhiều năng khiếu sinh hoạt giới trẻ. Giáo xứ xin mời gọi quý tu sĩ, quý anh chị giáo dân có khả năng xin liên lạc với VPGX để biết thêm chi tiết. Hạn chót là Chúa Nhật 17 tháng 6 năm 2012. Chân thành cảm ơn.

ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG 2012: Giáo Xứ chúng ta sẽ tổ chức Ba Ngày Đại Hội Hành Hương từ ngày 6 đến ngày 8 tháng 7 năm 2012. Chủ đề và chương trình chi tiết xin Quý Ông Bà và Anh Chị Em lấy ở cuối nhà thờ để theo dõi.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ Lần I	Xin Giỏ Lần II	Quán Ăn	Nguyệt Liễm	Hành Hương	Tổng Cộng
\$5,271.00	\$2,067.00	\$1,634.00	\$4,448.00	\$3,340.00	\$16,760.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

LỄ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU, LỄ TRONG: Giáo xứ chúng ta sẽ có hai Thánh Lễ Thứ Sáu ngày 15 tháng 6 lúc 12 giờ trưa và 7 giờ tối. Trong Thánh Lễ này Giáo Xứ đặc biệt cầu nguyện cho Quý Thành Viên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và các anh chị em Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể. Kính mời toàn thể Quý Ông Bà và Anh Chị Em đi tham dự.

Nhân dịp Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể chúng con xin kính mời Quý Cha, Quý Sơ, Quý Đoàn Thể, và toàn thể Thanh Niên Đoàn TNTT tới tham dự Thánh Lễ bốn mạng và dâng lời cầu nguyện cho chúng con vào Thứ Sáu 15/6 lúc 7:00PM." (thành viên Đoàn TNTT xin xin mặc đồng phục) TNTT Đoàn Thánh Tâm Got Talents sẽ được tổ chức vào ngày thứ 7, 16/6, từ 7:30PM - 9:30PM, tại cafeteria. Chúng con xin mời toàn thể thành viên Đoàn TNTT tới tham dự. Những thành viên TNTT muốn ghi danh đóng góp tiết mục trong chương trình xin liên lạc qua email btvdt@gmail.com, hoặc Thang Le: (503) 380-4546. Hạn chót ghi danh là thứ 5, 14/6. Sẽ có 2 phần thưởng giá trị bất ngờ.

NGÀY TỔNG VỆ SINH: Theo thường lệ Giáo Xứ sẽ có một ngày Tổng Vệ Sinh bên trong Nhà Thờ, các phòng ốc và bên ngoài khuôn viên Nhà Thờ để chuẩn bị cho Ba Ngày Đại Hội Hành Hương. Giáo xứ tha thiết mời gọi Quý Ông Bà và Anh Chị Em cố gắng hy sinh thì giờ đến Giáo Xứ lúc 9 giờ sáng, Thứ Bảy, ngày 23 tháng 6 năm 2012 để làm Tổng Vệ Sinh. Xin chân thành cảm ơn.

NHẬN HÌNH VÀ PHIM LỚP THÊM SỨC 2012: Xin quý phụ huynh tới nhận hình và phim tại hội trường sau nhà thờ lớn ngay sau thánh lễ Bế Giảng Chúa Nhật này 10 tháng 6 từ 10:30Am tới 11:00AM. Xin chân thành cảm ơn.

NHẬN HÌNH VÀ PHIM LỚP XUNG TỘI RƯỚC LỄ A, B, C&D: Xin quý phụ huynh tới nhận hình và phim tại Phòng La Vang sau thánh lễ Bế Giảng Chúa Nhật này 10 tháng 6 từ 10:30Am tới 11:00AM. Nếu ai không thể nhận tới Chúa Nhật 10 tháng 6 này, xin liên lạc Sir Kim Anh (503-249-5892) tại phòng Giáo Dục 101 cho tới hết ngày 1 tháng 7 năm 2012. Xin chân thành cảm ơn.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ:

+ **Phiếu Điểm và Đơn Ghi Danh:** Sẽ được gửi qua bưu điện từ ngày 25 đến 30 tháng 06. Sau ngày 15 tháng 7 nếu chưa nhận được, xin liên lạc với VPGD vào Chúa Nhật ngày 22 tháng 7.

+ **Nộp đơn ghi danh và học phí:** Xin gửi qua đường bưu điện và sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tại VPGD. Văn Phòng Giáo Dục sẽ mở cửa sau các Thánh Lễ 9:00 và 11:00 giờ sáng ngày Chúa Nhật 22, 29 tháng 7 và ngày 5, 12 tháng 8. VPGD sẽ gửi biên nhận và phiếu báo danh về cho quý vị trước ngày Khai Giảng (ngày 9 tháng 9) niên khóa 2012-2013. + Hạn chót ghi danh cho học sinh cũ và mới là ngày 12 tháng 8 năm 2012.

BÁO CÁO LỢI TỨC CHƯƠNG TRÌNH THẺ MUA SẮM: Lợi tức tháng Năm, năm 2012 là \$3013.00. Chân thành cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình và kiên trì của quý vị.

RAO HÔN PHỐI I: Anh Giuse Phan Phi Hoài con ông bà Marco Phan Văn Ý Portland, OR sẽ kết hôn với chị Maria Huỳnh Ngọc Thiên Thanh con ông bà Huỳnh Q Quân Portland, OR.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 6

07/06/1982 Nguyen Van Huong

11/06/1998 Louhang Tcha

22/06/1992 Nguyen Thi Ai

26/06/2000 Ngô Thị Yến

03/06/2001 Pet Trng Uyên Triệu

16/06/2001 Jos Phạm Bá Thiện

10/06/2003 Antôn Ninh Ngọc Khánh Quỳnh

09/06/2004 Nguyễn Chế Tất

15/6/2006 Dominicô Đinh Ngọc Thành

01/06/1985 Nguyen Quyen

23/06/1988 Dinh Tat Thang

04/06/1994 Bùi Thị Rang

29/06/2000 Hoàng công Khâm

04/06/2001 Trần Văn Luân

28/06/2001 Maria Bùi Thị Từ

05/06/2004 Dominicô Ng. Văn Khánh

18/06/2004 Anthony Nguyễn Minh Đoàn

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle B. Dukelow, D.C
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
THOMAS W. NAWALANY
LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 NE SANDY Blvd Portland O.R 97213
 Bên cạnh Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân, Tai nạn xe cộ
 (503) 287-2266 (24/24)
 Tham khảo miễn phí

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT; \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O,R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
 Heating & Airconditioning
 Licensed-Bonded-Insured
 503-516-7907
HẢI TRẦN
 KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
Dr. Thungia Lina Tran, DC
 Chuyên trị thương tích do
 tai nạn xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay / chân
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave. Aloha, OR

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
 (503) 287-78992
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHE NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
RYAN COLLINS, DDS

HIGHLIGHTT
AUTTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


Mc Đám Cưới
 Cháo rất linh động.
 Mọi thủ tục lao động được dùng trong các
 công việc từ thiện.
 Xin Liên Lạc:
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
 503 - 998 - 2735
 971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
 (503) 888-5212

Chuyên lo thủ tục vay mượn
 tiền mua nhà hay tái tài trợ.
 Giúp quý vị xin tiền GRANT
 để mua nhà lần đầu.
Uyên Nguyễn
 Senior Loan Officer
 Cell: 503-997-9571
 MLO-129812


Đảm Trách Dịch Vụ
 Mua Bán Nhà Cửa và
 Commercial.
 Chuyên Môn Thương
 Lượng **Dịch Vụ Nhà**
Short-Sales
 Tel: 503-804-4284
PHILLIP PHAN
 & FILFANS ASSOCIATES

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà


TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insuranced-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499


VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit
 trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nail, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

Knights of Columbus
INSURANCE
CHƯƠNG TRÌNH DÀNH RIÊNG
CHO NGƯỜI CÔNG GIÁO VỚI GIÁ
ĐẶC BIỆT:
Bảo hiểm nhân thọ Life Insurance
 *Chương trình hưu trí-Retirement Income
 *Chương trình chăm sóc dài hạn - Long
 Term Care *Chương trình để dành ít
 nhất là 3% tiền lãi - Annuity
 *Lợi tức cho người tàn tật -
 Disability Income
 *Và nhiều chương trình bảo hiểm
 khác cho người Công Giáo
Hãy Gọi Ngay Để Hưởng Những
Quyền Lợi Nay
FIELD AGENT: YOUNG TRAN
 Phone: 503-875-8715
 FAX: 800- 438-3124
 Email: young.tran@kofc.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ


oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ tục
 liên quan đến địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
Chuyên nghiệp tận
tâm kín đáo.
DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL &
COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ dễ
dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER




Family Scrip Pre-Order Form

Name: _____ Customer Phone # & Email Address: _____ Note: _____

Check # _____ Order Date _____ Needed By Date _____

GAS (XANG)	%	QTY	Total
76 Gas \$25.00	1.50%		\$
ARCO \$100.00	1.50%		\$
ARCO \$50.00	1.50%		\$
ARCO \$250.00	2.50%		\$
Chevron \$50.00	1.50%		\$
Chevron \$100.00	1.50%		\$
Chevron \$250.00	2.50%		\$
Shell \$25.00	2.50%		\$
Shell \$50.00	2.50%		\$
Shell \$100.00	2.50%		\$
Texaco \$50.00	1.50%		\$
Texaco \$100.00	1.50%		\$
Texaco \$250.00	2.50%		\$
GROCERY(TAP HOA & THUC PHAM)			
Hong Phai Market \$25	10.00%	QTY	Total
Thanh Thao Market \$25	10.00%		\$
Albertsons \$25.00	4.00%		\$
Albertsons \$100.00	4.00%		\$
Fred Meyer \$20	5.00%		\$
Fred Meyer \$50	5.00%		\$
Fred Meyer \$100	5.00%		\$
Safeway \$25.00	4.00%		\$
Safeway \$100.00	4.00%		\$
RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUAN AO)			
JCPenney \$25.00	5.00%	QTY	Total
JCPenney \$100.00	5.00%		\$
Kmart \$25.00	4.00%		\$
Kmart \$50.00	4.00%		\$
Kohl's \$25.00	4.00%		\$
Kohl's \$100.00	4.00%		\$
L.L.Bean \$25.00	15.00%		\$
L.L.Bean \$100.00	15.00%		\$
Lands End Kids \$100.00	16.00%		\$
Macy's \$25.00	10.00%		\$
Macy's \$100.00	10.00%		\$
Marshalls \$25.00	7.00%		\$
Marshalls \$100.00	7.00%		\$
Men's Warehouse \$25.00	8.00%		\$
Nike \$25.00	12.00%		\$
Old Navy \$25.00	14.00%		\$
Ross Dress for Less \$25.00	8.00%		\$
Sears \$25.00	4.00%		\$
Sears \$100.00	4.00%		\$
Sears \$250.00	4.00%		\$
T.J. Maxx \$25.00	7.00%		\$
T.J. Maxx \$100.00	7.00%		\$
Target \$25.00	2.00%		\$
Target \$100.00	2.00%		\$
Toys-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Wal-Mart \$25.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$100.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$250.00	2.00%		\$

RESTAURANT(HA HANG)	%	QTY	Total
Applebee's \$25.00	8.00%		\$
Applebee's \$50.00	8.00%		\$
Baja Fresh \$25.00	7.00%		\$
Burger King \$10.00	4.00%		\$
Carl's Jr. \$10.00	5.00%		\$
Cheesecake Factory \$25.00	5.00%		\$
Chipotle Mexican Grill \$10.00	10.00%		\$
Denny's \$10.00	7.00%		\$
Dominio's Pizza \$10.00	8.00%		\$
HOP \$25.00	8.00%		\$
Jack In the Box \$10.00	4.00%		\$
KFC \$5.00	8.00%		\$
Panera Bread \$25.00	9.00%		\$
Pizza Hut (Noi AK or HI) \$10.00	8.00%		\$
Quiznos \$10.00	10.00%		\$
Subway \$10.00	3.00%		\$
Wendy's \$10.00	4.00%		\$
ENTERTAINMENT / TRAVEL(GIAI TRI / DU LICH)			
ASIA Tour Travel /Kim Xuyen Pham	1.50%	QTY	Total
AVIS Car Rental \$50.00	8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00	8.00%		\$
American Airlines \$100.00	8.00%		\$
American Airlines \$250.00	8.00%		\$
Carnival Cruise Lines \$100.00	8.00%		\$
Comfort Inn \$50.00	4.00%		\$
Comfort Suites \$100.00	4.00%		\$
Courtyard by Marriott \$100.00	8.00%		\$
Econo Lodge \$100.00	4.00%		\$
Hyatt Hotels \$100.00	9.00%		\$
Marriott Hotels & Resorts \$100.00	8.00%		\$
Quality Inn \$100.00	4.00%		\$
Disney \$100.00	2.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00	8.00%		\$
AUTOMOTIVE(PHU TUNG XE)			
AutoZone \$25.00	8.00%	QTY	Total
Jiffy Lube \$30.00	**11.00%		\$
Sears Auto Service Center \$25.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$100.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$250.00	4.00%		\$

SPECIALTY STORES(CUA HANG KHAC)	%	QTY	Total
Home Depot \$25.00	4.00%		\$
Home Depot \$100.00	4.00%		\$
Home Depot \$500.00	4.00%		\$
Lowe's \$25.00	4.00%		\$
Lowe's \$100.00	4.00%		\$
Lowe's \$500.00	4.00%		\$
Ace Hardware \$25.00	4.00%		\$
Amazon.com \$25.00	4.00%		\$
Bathes-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Banana Republic \$25.00	14.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$25.00	7.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$100.00	7.00%		\$
Best Buy \$25.00	3.00%		\$
Best Buy \$100.00	3.00%		\$
Big 5 Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Burlington Coat Factory \$25.00	8.00%		\$
Chuck E. Cheese \$10.00	8.00%		\$
Dell Computer \$100.00	4.00%		\$
Dick's Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Fisherman's Wharf \$25.00	9.00%		\$
Fisherman's Wharf \$100.00	9.00%		\$
Foot Locker \$25.00	9.00%		\$
Gap \$25.00	14.00%		\$
GNC \$25.00	8.00%		\$
Gymboree \$25.00	13.00%		\$
ITunes@ \$15.00	5.00%		\$
ITunes@ \$25.00	5.00%		\$
J Crew \$25.00	13.00%		\$
Michaels \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$100.00	4.00%		\$
Office Max \$25.00	5.00%		\$
Office Max \$100.00	5.00%		\$
Papa John's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Papa John's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Payless Shoes \$20.00	13.00%		\$
Pet Smart \$25.00	4.00%		\$
Pier 1 Imports \$25.00	9.00%		\$
Pottery Barn \$100.00	8.00%		\$
Pottery Barn Kids \$100.00	8.00%		\$
Rite Aid \$25.00	4.00%		\$
Sally Beauty Supply \$25.00	12.00%		\$
Sam's Club \$25.00	2.00%		\$
Sam's Club \$100.00	2.00%		\$
Sports Authority \$100.00	8.00%		\$
Staples \$25.00	5.00%		\$
Staples \$100.00	5.00%		\$
Starbucks \$10.00	7.00%		\$
Starbucks \$25.00	7.00%		\$
Supercuts \$25.00	8.00%		\$
Walgreens \$25.00	6.00%		\$
Walgreens \$100.00	6.00%		\$

TOTAL all Columns= \$

Make Check Payable To/Check ghi tên:
Our Lady of LaVang Parish

"Thank you for supporting Our Lady OfLaVang Parish"

** Xin trở lại VPGX vào Chúa Nhật tuần sau để nhận THE MUA SÂM (SCRIP cards) mà quý vị đặt mua. Mọi thắc mắc xin liên lạc với anh Hải Đỗ (503-866-9401) hoặc anh Phillip Phan (503-804-4284).



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Những Cửa Tiệm Tham Gia /
Retailers Participation

Xăng / Gas



GROCERY (TẠP HÓA & THỰC PHẨM)

Hong Phat Market & Thanh Thao Market



Department Stores/ Quần áo



RESTAURANTS / NHÀ HÀNG



SPECIALTY STORES / CỬA HÀNG KHÁC



GIÁO XỨ CẦN QUÝ GIÁO DÂN!!!
WE NEED YOUR HELP!!!!

Kính chào quý giáo dân, scripnow!

Hàng tuần mỗi gia đình chúng ta thường phải chi tiêu một ngân khoản khá lớn, cho những nhu cầu mua sắm cần thiết như thức ăn, đồ xăng, quần áo, sửa nhà cửa hoặc đi ăn nhà hàng. Đôi khi số tiền chi tiêu có thể lên đến \$500 mỗi tuần. Với những chi tiêu hàng tuần đó, nếu biết cách chúng ta sẽ giúp Giáo Xứ để gây quỹ, trung bình khoảng \$15 một tuần mỗi gia đình. Thừa bằng cách nào? Bằng cách dùng THE MUA SẮM (SCRIP) từ Giáo Xứ khi chi tiêu, thay vì chúng ta trả tiền mặt hay dùng thẻ tín dụng!

Chi qua cách dùng THE MUA SẮM (SCRIP) để chi tiêu cho những nhu cầu hàng tuần, chúng ta đã cùng nhau góp phần gây quỹ dài hạn, giúp Giáo Xứ phân tài chính trong việc bảo trì, xây dựng và những phát triển tương lai. Điều hay là chúng ta đóng góp mà không tốn thêm đồng nào cả! Đặc biệt nữa là khi dùng THE MUA SẮM (SCRIP) chúng ta tránh được vấn đề bị ăn trộm tên tuổi hay chi tiết cá nhân (identity theft), đã thường xảy ra khi dùng thẻ tín dụng. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng trên nước Mỹ đã đồng ý ủng hộ phần lời để giúp Giáo Xứ chúng ta gây quỹ. Giáo xứ kêu gọi toàn thể quý giáo dân hãy tích cực ủng hộ và tham gia chương trình THE MUA SẮM (SCRIP Program) để giáo xứ chúng ta luôn mãi là mái ấm cho toàn giáo dân!



Thí dụ:

Thức ăn (food)	\$100/ mỗi tuần
Sắm quần áo & giặt ủi	\$35/ mỗi tuần
Đồ xăng (Gas)	\$25/ mỗi tuần
Sửa nhà, hoặc là đi ăn nhà hàng và vv..	\$50/ mỗi tuần
Tổng Cộng:	\$210/ mỗi tuần x 52 tuần = \$10,920 / năm.
* Trung Bình các chợ cho là 3% (\$210 x 3%) = \$6.3 / tuần x 52 tuần = \$327.60 / năm.	

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang Sẽ Được:

- 10 GD x \$6.30/ mỗi tuần x 52 tuần = \$3,276 / năm.
 - 50 GD x \$6.30/ mỗi tuần x 52 tuần = \$16,380 / năm.
 - 500 GD x \$6.30/ mỗi tuần x 52 tuần = \$163,800/ năm.
- *Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 800 GD*
- 800 GD x \$6.30/ mỗi tuần x 52 tuần = \$262,080 / năm**



Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Cửa Giáo Xứ
Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.